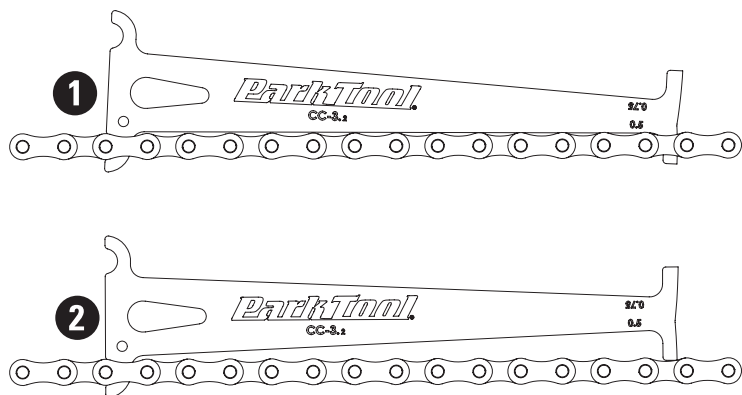




CC-3.2 Chain Wear Indicator

Park Tool Co. 5115 Hadley Ave. N., St. Paul, MN 55128 (USA) www.parktool.com



CC-3.2 Chain Wear Indicator

A worn chain shifts poorly and wears sprockets at an accelerated rate. The CC-3.2 is a “go/no-go” gauge designed to accurately indicate when a chain reaches .5% and .75% wear, the points at which most manufacturers suggest replacement (contact the chain manufacturer for specific replacement recommendations).

Instructions:

One side of the CC-3.2 is used to check for chain wear at the .5% level; the other side is used to check for chain wear at the .75% level. Select correct side and lower CC-3.2 onto chain. If gauge tip fits completely into chain link (Figure 1), the chain is worn and should be replaced. If gauge tip does not fit into link (Figure 2), the chain is not worn and does not require replacement.

CC-3.2 Checador de Cadena

Una cadena desgastada cambia pobremente y desgasta a una proporción acelerada los dientes de la rueda libre. El CC-3.2 es un medidor diseñado para indicar con precisión cuando una cadena alcanza .5% y .75% de uso, estos son los puntos a los que la mayoría de los fabricantes sugieren reemplazo (contacte al fabricante de la cadena para las recomendaciones específicas de reemplazo).

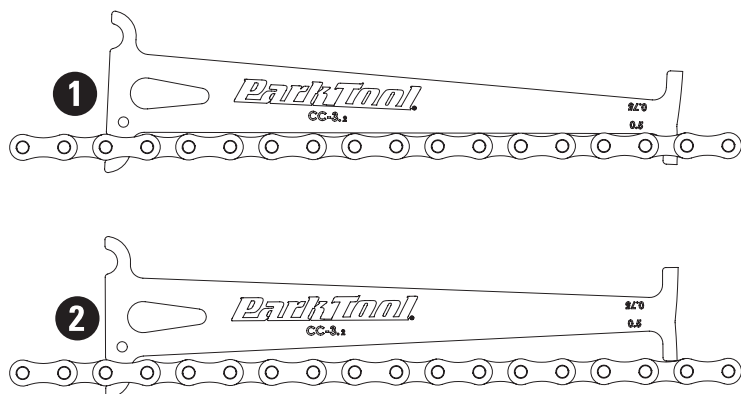
Instrucciones:

Un lado de los CC-3.2 se usa para verificar el uso de la cadena al .5% de nivel; el otro lado se usa para verificar para desgaste de la cadena al .75% de nivel. Seleccione el lado correcto y baje el CC-3.2 hacia la cadena. Si la punta del medidor encaja completamente en el eslabón de la cadena (Figura 1), la cadena esta desgastada y debe reemplazarse. Si la punta del medidor no encaja en el eslabón (Figura 2), la cadena no esta desgastada y no requiere reemplazo.



CC-3.2 Chain Wear Indicator

Park Tool Co. 5115 Hadley Ave. N., St. Paul, MN 55128 (USA) www.parktool.com



CC-3.2 Kettenverschleißlehre

Eine verschlissene Kette provoziert schlechtes Schaltverhalten und verkürzt drastisch die Lebensdauer der Ritzel. Die CC-3.2 Kettenverschleißlehre zeigt genau an, ob eine Kette noch innerhalb der Toleranz von 0,5% oder 0,75% Längung ist – den Werten, bei denen die meisten Hersteller den Austausch der Kette empfehlen.

Anleitung:

Benutzen Sie die richtige Seite der CC-3.2 Verschleißlehre – je nach Kette entweder 0,5% oder 0,75% – und setzen sie diese von oben auf die Kette. Wenn die Messspitze vollständig in das Kettenglied hineinpasst (Abbildung 1), so ist die Kette verschlissen und muss ersetzt werden. Passt die Messspitze noch nicht in das Kettenglied (Abbildung 2), so ist die Kette noch nicht verschlissen und kann weiter benutzt werden.

CC-3.2 Vérificateur de l'usure de la Chaîne

Une chaîne usée provoque des passages de vitesses imprécise et une usure anormale des pignons. L'outil CC-3.2 est un repère "oui-non" conçu pour indiquer avec précision quand la chaîne arrive à 0,5% ou 0,75% d'usure, ce qui est pour la plupart des fabricants la limite d'utilisation d'une chaîne (contacter le fabricant pour des conseils spécifiques).

Utilisation:

Un côté du CC-3.2 est fait pour vérifier l'usure de 0,5% ; l'autre côté est fait pour vérifier l'usure de 0,75%. Choisir la limite d'usure et baisser l'outil sur la chaîne. Si l'extrémité de l'outil rentre dans la chaîne (Fig. 1), la chaîne est usée et est à remplacer. Si l'extrémité de l'outil ne rentre pas dans la chaîne (Fig. 2), la chaîne est toujours utilisable et n'a pas besoin d'être remplacée.